

# SC-F6200 Series

PL Podręcznik konfiguracji i instalacji


CS Instalační příručka


HU Üzembe helyezési útmutató

RU Руководство по установке

UK Посібник зі встановлення

KK Орнату нұсқаулығы

 12	PL	Montaż	UK	Монтаж
	CS	Sestavení	KK	Құрастыру
	HU	Összeszerelés		
	RU	Монтаж		

 20	PL	Ładowanie papieru w rolce	UK	Завантаження рулонного паперу
	CS	Vložení role papíru	KK	Бума парағын жүктеу
	HU	Tekercspapír betöltése		
	RU	Загрузка рулонной бумаги		

 22	PL	Instalacja oprogramowania	UK	Інсталяція програмного забезпечення
	CS	Instalace softwaru	KK	Бағдарламалық жасақтаманы орнату
	HU	A szoftver telepítése		
	RU	Установка программного обеспечения		

 26	PL	Wyświetlanie przewodnika w wersji elektronicznej	UK	Перегляд електронного посібника
	CS	Zobrazení online příručky	KK	Желілік нұсқаулықты көру
	HU	Online útmutató megtekintése		
	RU	Просмотр интерактивного руководства		

## Ilustracje

Drukarka pokazana na ilustracjach w tym przewodniku różni się pod pewnymi względami od rzeczywistego produktu, ale te różnice nie mają wpływu na proces montażu.

## Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem używania drukarki należy przeczytać wszystkie niniejsze instrukcje. Należy również przestrzegać wszelkich ostrzeżeń i informacji umieszczonych na drukarce.




## Ostrzeżenia

- ❑ Należy używać wyłącznie kabla zasilającego dostarczonego z drukarką. Użycie innego kabla może doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem.
- ❑ Podczas wykonywania konserwacji nosić okulary ochronne, rękawice i maskę.  
W przypadku kontaktu tuszu ze skórą, oczami lub ustami, natychmiast podjąć następujące działania:
  - Jeśli płyn przywiera do skóry, natychmiast zmyć go dużą ilością wody z mydłem. Jeśli na skórze występują podrażnienia lub odbarwienia, wezwać lekarza.
  - Jeśli płyn przedostanie się do oczu, natychmiast spłukać oczy wodą. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może skutkować zaczerwienieniem oczu lub delikatnym zapaleniem.
  - Jeśli płyn przedostanie się do ust, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
  - W przypadku połknięcia płynu nie wywoływać wymiotów i natychmiast skontaktować się z lekarzem. W przypadku wymuszania wymiotów płyn może dostać się do tchawicy i poważnie zagrozić zdrowiu.

## Przestroga

- ❑ Drukarka jest ciężka i nieporęczna w przenoszeniu. W rozpakowywanie i montaż drukarki oraz stojaka powinno być zaangażowanych co najmniej 4 osób.
- ❑ Należy uważać, aby nie przytrzasnąć dłoni ani palców podczas otwierania i zamykania przedniej pokrywy.  
Nieprzestrzeganie tego zalecenia może skutkować obrażeniami ciała.

## Znaczenie symboli

 <b>Przestroga</b>	Należy przestrzegać ostrzeżeń, aby uniknąć obrażeń ciała.
	Ważne: Przestrzeganie ważnych informacji pozwala uniknąć uszkodzenia produktu.
	Uwaga: Uwagi zawierają użyteczne lub dodatkowe informacje dotyczące działania tego produktu.

## Obrázky

Tiskárna zobrazená na obrázcích v této příručce se v některých ohledech od skutečného produktu liší, nicméně tyto odlišnosti nemají vliv na postup při sestavování.

## Bezpečnostní pokyny

Před použitím tiskárny si přečtěte všechny následující bezpečnostní pokyny. Dbejte rovněž na všechna varování a pokyny uvedené na tiskárně.




## Varování

- ❑ Používejte pouze napájecí kabel dodaný s tiskárnou. Použití jiného kabelu může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.
- ❑ Při provádění údržby používejte ochranné brýle, rukavice a masku.  
Dojde-li ke kontaktu inkoustu s vaší pokožkou nebo ke vniknutí do vašich očí nebo úst, ihned proveďte následující kroky:
  - Pokud tekutina potřísní vaši pokožku, ihned ji omyjte velkým množstvím mýdlové vody. Pokud je pokožka podrážděná nebo se změní její zabarvení, poraďte se s lékařem.
  - Pokud tekutina vnikne do vašich očí, ihned vypláchněte vodou. Nedodržení této zásady by mohlo způsobit zkrvavení očí nebo mírný zánět.
  - V případě vniknutí tekutiny do úst se ihned poraďte s lékařem.
  - V případě požití tekutiny, nenuťte osobu zvracet a ihned se poraďte s lékařem. Pokud by osoba byla nucena zvracet, tekutina by se mohla zachytit v průdušnici, což by mohlo být nebezpečné.

## Upozornění

- ❑ Tato tiskárna je těžká a těžkopádná. K vybalení a sestavení tiskárny a stojanu je zapotřebí 4 osob.
- ❑ Při otevírání nebo zavírání předního krytu dávejte pozor, abyste si neskřípli ruce nebo prsty.  
Nedodržení této zásady by mohlo dojít ke zranění.

## Význam symbolů

 <b>Upozornění</b>	Je třeba dodržovat upozornění, aby nedocházelo ke zraněním.
	Důležité: Je třeba dodržovat důležité informace, aby nedocházelo k poškození tohoto produktu.
	Poznámka: Poznámky obsahují užitečné nebo doplňující informace o provozu tohoto zařízení.

## Illusztrációk

A jelen útmutató illusztrációin bemutatott nyomtató néhány tekintetben eltér a tényleges terméktől, de ezek a különbségek nincsenek hatással az összeszerelési folyamatra.

## Biztonsági utasítások

A nyomtató használata előtt olvassa el az összes utasítást. Bizonyosodjon meg arról is, hogy betartja a nyomtatón feltüntetett minden figyelmeztetést és utasítást.




### Figyelmeztetés

- ❑ Csak a nyomtatóval szállított tápkábelt használja. Más típusú kábel használata tüzet vagy áramütést okozhat.
- ❑ A karbantartás során viseljen védőszemüveget, kesztyűt és védőmaszkot.  
Ha a tinta a bőrével érintkezik vagy a szemébe vagy szájába kerül, azonnal tegye a következőket:
  - Ha a folyadék hozzáragad a bőréhez, azonnal mossa meg bő mennyiségű szappanos vízzel. Ha a bőr irritált vagy elszíneződött, kérjen tanácsot egy szakorvostól.
  - Ha a folyadék a szemébe jutott, azonnal öblítse ki vízzel. Az utasítás elkerülése véres szemet vagy enyhe gyulladást okozhat.
  - Ha a folyadék a szájába jut, azonnal keressen fel egy szakorvost.
  - A folyadék lenyelése esetén ne hánytasson, és azonnal keressen fel egy szakorvost. A személy hánytatása esetén a folyadék a légcsőbe kerülhet, ami veszélyes lehet.

### Figyelem

- ❑ A nyomtató egység nehéz és nehéz a fogása. A nyomtató és az állvány kicsomagolásához és összeszereléséhez legalább 4 személy szükséges.
- ❑ Vigyázzon a kezeire és ujjaira, amikor az előlő fedelet nyitja fel és csukja le.  
Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása sérülést okozhat.

## A szimbólumok jelentése

	<b>Figyelem</b>	A figyelemfelhívó üzenetek be nem tartása testi sérüléseket okozhat.
		Fontos: A fontos üzenetek be nem tartása a termék sérülését okozhatja.
		Megjegyzés: A megjegyzések a termék üzemeltetésével kapcsolatos hasznos vagy kiegészítő információkkal szolgálnak.

## Иллюстрации

Изображенный на иллюстрациях в данном руководстве принтер несколько отличается от реального изделия, однако эти отличия не затрагивают процесс его сборки.

## Правила техники безопасности

Перед использованием принтера полностью прочитайте настоящие правила. Также необходимо соблюдать все предупреждения и указания, расположенные на принтере.




### Внимание

- ❑ Используйте только поставляемый в комплекте с принтером шнур электропитания. Использование другого шнура может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- ❑ Обслуживание следует выполнять исключительно в защитных очках, перчатках и маске.  
При попадании чернил на кожу, в глаза или рот незамедлительно выполните следующие действия:
  - при попадании жидкости на кожу незамедлительно смойте ее большим количеством мыльной воды. В случае образования раздражения или изменения цвета кожи обратитесь к врачу.
  - При попадании жидкости в глаза незамедлительно смойте ее водой. Несоблюдение данной меры предосторожности может привести к покраснению глаз или легкому воспалению.
  - При попадании жидкости в рот немедленно обратитесь к врачу.
  - При проглатывании жидкости не пытайтесь вызвать у проглотившего рвоту, а немедленно обратитесь к врачу. Если вызвать у проглотившего рвоту, жидкость может попасть в трахею, что представляет опасность.

### Осторожно

- ❑ Принтер представляет собой тяжелое и громоздкое устройство. Для распаковки и монтажа принтера и основания требуется 4 или более человек.
- ❑ Остерегайтесь защемления рук или пальцев при открытии или закрытии передней крышки. Несоблюдение данного предупреждения может стать причиной травмы.

## Значение символов

	<b>Осторожно</b>	Предупреждения с пометкой "Осторожно" необходимо соблюдать с целью исключения возможности получения телесных повреждений.
		Важно: предупреждения с пометкой "Важно" необходимо соблюдать во избежание повреждения устройства.
		Примечание: примечания содержат полезную или дополнительную информацию по эксплуатации данного устройства.

## Ілюстрації

Дійсний вигляд принтера дещо відрізняється від показаного на ілюстраціях у цьому посібнику, проте ці відмінності не впливають на процес монтажу.

## Правила техніки безпеки

Перед використанням принтера ознайомтеся з усіма правилами. Крім того, обов'язково дотримуйтеся всіх указівок і попереджень на маркуванні принтера.




### Попередження

- ❑ Користуйтеся лише шнуром живлення, який додається до принтера. Використання іншого шнура може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.
- ❑ Обслуговування слід виконувати в захисних окулярах, рукавичках і масці. Якщо чорнило потрапить на шкіру, в очі або рот, слід негайно зробити таке:
  - якщо рідина потрапила на шкіру, слід негайно промити її великою кількістю води з милом; якщо на шкірі є подразнення або плями, слід звернутися до лікаря;
  - якщо рідина потрапила в очі, слід негайно промити їх водою; якщо цього не зробити, очі можуть почервоніти або запалитися;
  - Якщо рідина потрапила до рота, негайно зверніться до лікаря.
  - Якщо рідина потрапила до стравоходу, не намагайтеся викликати блювання, а негайно зверніться до лікаря. Якщо викликати блювання, рідина може потрапити до трахеї, що може бути небезпечним.

### Застереження

- ❑ Цей принтер дуже важкий і громіздкий. Розпакування й монтаж принтера й підставки мають виконувати щонайменше 4 особи.
- ❑ Будьте обережні, щоб не затиснути руку або пальці, відкриваючи чи закриваючи передню кришку. Недотримання цього правила техніки безпеки може призвести до травмування.

## Умовні позначки

	<b>Застереження</b>	Застережень слід дотримуватися, щоб уникнути травмування.
		Важливе зауваження. Важливі зауваження слід брати до уваги, щоб уникнути пошкодження приладу.
		Примітка. Примітки містять корисні поради або додаткову інформацію щодо експлуатації приладу.

## Суреттер

Осы нұсқаулықтағы суреттерде көрсетілген принтер нақты өнімнен біршама өзгеше болады, бірақ бұл айырмашылықтар құрастыру үрдісіне еш әсер етпейді.

## Қауіпсіздік нұсқаулықтары

Принтеріңізді пайдаланбас бұрын барлық нұсқаулықтарды оқып шығыңыз. Сондай-ақ, принтеріңізде көрсетілген барлық ескертулер мен нұсқаулықтарды қолданыңыз.




### Назарыңызда болсын

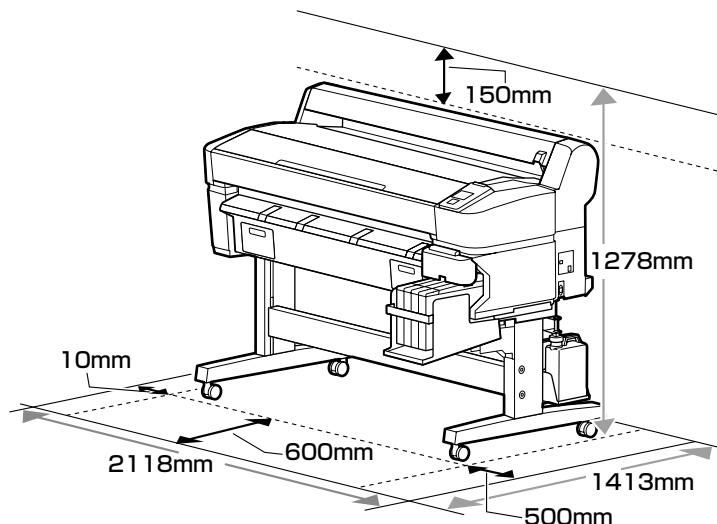
- ❑ Принтермен бірге келген қуаттау сымын ғана пайдаланыңыз. Басқа сымды пайдалану өрт немесе электр тогының соғуына әкеледі.
- ❑ Жөндеу жұмыстарын жасағанда қорғаныш көзілдірікті, қолғапты және масканы киіңіз. Егер сия теріңізге тисе немесе көздеріңіз бен аузыңызға кіріп кетсе, төмендегі әрекеттерді дереу орындаңыз:
  - Егер сұйықтық теріңізге жабысып қалса, көп мөлшердегі сабын суын пайдаланып, дереу жуып тастаңыз. Егер теріңіз түршіккен болып көрінсе немесе түсін жоғалтқан болса, дәрігерге хабарласыңыз.
  - Егер сұйықтық көздеріңізге кіріп кетсе, дереу сумен шайыңыз. Бұл шараны орындамау көздеріңіздің қанталап кетуіне немесе жеңіл қабынуларға әкелуі мүмкін.
  - Егер сұйықтық аузыңызға енсе, дәрігерге бірден хабарласыңыз.
  - Егер сұйықтық жұтылса, адамды құсуға мәжбүр етпеңіз және дәрігерге бірден хабарласыңыз. Егер адам құсуға мәжбүр етілсе, сұйықтық тыныс жолында ұсталып қалуы мүмкін, ал бұл қауіпті болып есептеледі.

### Сақтандыру туралы ескерту

- ❑ Принтер құрылғысы ауыр әрі үлкен. Принтер бумасын шешіп, оны құрастыруға және орнатуға 4 немесе оданда көп адам қажет.
- ❑ Алдыңғы қақпақты ашып-жабу кезінде қолдарыңыздың немесе саусақтарыңыздың қалып кетуінен абай болыңыз. Осы шараны орындамау зақым алуға әкелуі мүмкін.

## Таңбалардың мағынасы

	<b>Сақтандыру туралы ескерту</b>	Ауыр дене жарақатын болдырмау үшін ескертулерді сақтау керек.
		Маңызды: Осы өнімнің зақымдануын болдырмау үшін маңызды ескертулер сақталуы тиіс.
		Ескерім: Ескерімдер осы өнімді қолдану туралы пайдалы немесе қосымша ақпараттарды қамтиды.



#### Instrukcje dotyczące wyboru miejsca ustawienia drukarki

- ❑ Podczas ustawiania drukarki należy pozostawić wystarczającą ilość miejsca zgodnie z opisem w tabeli.
- ❑ Należy wybrać płaską i stabilną powierzchnię, której nośność pozwala utrzymać masę drukarki (94 kg).
- ❑ Należy używać wyłącznie gniazd, które spełniają wymagania drukarki w zakresie zasilania.
- ❑ Drukarkę należy obsługiwać w następujących warunkach:  
 Temperatura: od 15 do 35°C  
 Wilgotność: od 20% do 80%, bez skraplania  
 Nawet jeśli powyższe warunki zostaną spełnione, drukowanie może przebiegać nieprawidłowo, ponieważ warunki otoczenia mogą być nieodpowiednie do papieru. Bardziej szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcjach obsługi dołączonych do papieru. Aby utrzymać odpowiednią wilgotność, drukarkę należy trzymać z dala od suchych miejsc, bezpośredniego światła słonecznego i źródeł ciepła.

#### Pokyny pro umístění tiskárny

- ❑ Ponechte dostatečný prostor uvedený v tabulce pro instalaci tiskárny.
- ❑ Vyberte rovné a stabilní místo odpovídající hmotnosti tiskárny (94 kg).
- ❑ Používejte pouze zásuvku, která vyhovuje požadavkům této tiskárny na síťové napětí.
- ❑ Tuto tiskárnu používejte za následujících podmínek:  
 Teplota: 15 až 35 °C (59 až 95 °F)  
 Vlhkost: 20 až 80% bez kondenzace  
 I v případě splnění výše uvedených podmínek nemusí být možné tisknout správně, pokud okolní podmínky neodpovídají papíru. Podrobnější informace viz pokyny k papíru. Chraňte tiskárnu před vysycháním, před přímým slunečním zářením nebo zdroji tepla a udržujte správnou vlhkost.

#### A nyomtató elhelyezésére vonatkozó utasítások

- ❑ A nyomtató elhelyezéséhez megfelelő méretű területet biztosítson a táblázatnak megfelelően.
- ❑ Egyenes és vízszintes helyet válasszon, mely elbírja a nyomtató súlyát (94 kg).
- ❑ Csak olyan aljzatot használjon, amely megfelel a nyomtató áramellátási követelményeinek.
- ❑ A nyomtatót a következő feltétele mellett üzemeltesse:  
 Hőmérséklet: 15 - 35°C  
 Páratartalom: 20 - 80% nem kondenzáló  
 Még ha a fenti feltételeknek eleget is tesz, lehet, hogy a nyomtatás nem lesz megfelelő, ha a környezeti feltételek nem megfelelőek a papír számára. Részletesebb információkért nézze meg a papírra vonatkozó utasításokat. A megfelelő páratartalom érdekében a nyomtatót szárítót, közvetlen napfénytől vagy hőforrásoktól védett helyre tegye.

#### Правила расположения принтера

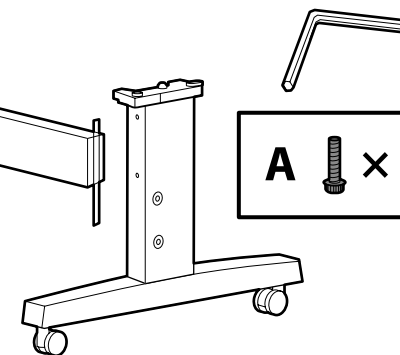
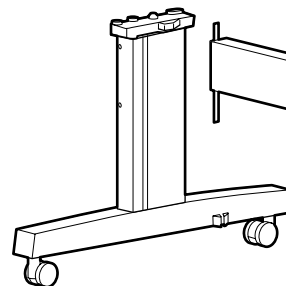
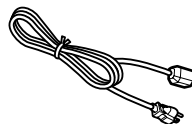
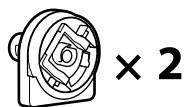
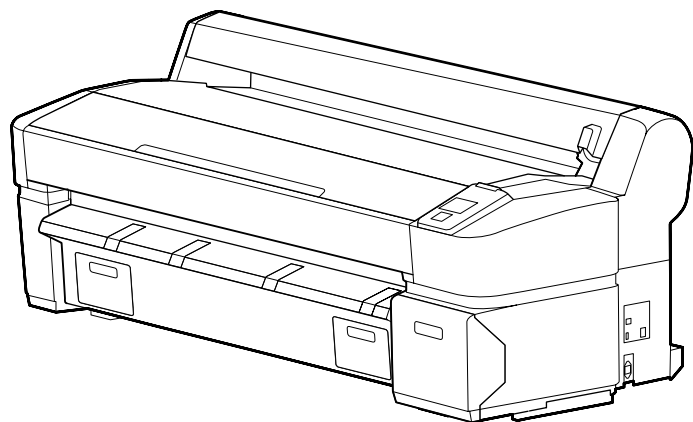
- ❑ Для установки принтера обеспечьте наличие достаточного пространства, как показано в таблице.
- ❑ Производите установку на устойчивой горизонтальной поверхности, способной выдержать вес принтера (около 94 кг).
- ❑ Используйте только такой источник электропитания, который соответствует требованиям к электропитанию данного принтера.
- ❑ Эксплуатируйте принтер в следующих условиях:  
 температура —от 15 до 35 °C (от 59 до 95 °F)  
 влажность —от 20 до 80% без образования конденсата  
 Даже в случае соблюдения приведенных выше условий печать может осуществляться ненадлежащим образом, если условия окружающей среды не соответствуют условиям использования бумаги. Для получения дополнительной информации см. рекомендации по использованию бумаги. Для поддержания надлежащего уровня влажности не подвергайте принтер воздействию сушильного оборудования, прямого солнечного света или источников тепла.

### Правила вибору місця для принтера

- ☐ Довкола принтера має бути достатньо місця для налаштування.
- ☐ Принтер слід установлювати на рівній стійкій поверхні, яка зможе витримати вагу принтера (94 кг).
- ☐ Використовуйте лише розетку, що відповідає вимогам щодо живлення цього принтера.
- ☐ Умови експлуатації принтера:  
 Температура: від 15 до 35 °C (від 59 до 95 °F)  
 Вологість: від 20 до 80%, без конденсації  
 Навіть за виконання зазначених вище умов експлуатації друкування може не виконуватися належним чином, якщо умови навколишнього середовища не прийнятні для паперу.  
 Детальні відомості див. в інструкціях до паперу. Задля підтримання належного рівня вологості принтер слід розмішувати подалі від джерел тепла та місць, куди потрапляють прямі сонячні промені, які висушують повітря.

### Принтерді орналастыру бойынша нұсқаулар

- ☐ Принтерді орнату үшін кестеде көрсетілгендей сәйкес бөлме бөліңіз.
- ☐ Принтердің салмағына (94 кг) шыдайтын тегіс әрі тұрақты орынды таңдаңыз.
- ☐ Осы принтердің қуат талаптарына сай келетін розетканы ғана пайдаланыңыз.
- ☐ Принтерді төмендегі шарттарды сақтай отырып пайдаланыңыз:  
 Температура: 15 - 35°C (59 - 95°F)  
 Ылғалдылық: конденсациясыз 20 - 80%  
 Егер қоршаған орта шарттары парақ үшін тиімді болмаса, тіпті жоғарыда айтылған шарттар сақталса да, дұрыс басып шығара алмайсыз. Толық ақпарат алу үшін қағаз туралы нұсқаулықтарды қараңыз. Сәйкес ылғалдылықты сақтау үшін принтерді құрғату, жылу көздерінен немесе күннің тік сәулесі түсетін жерлерден ары ұстаңыз.



A x 3

B x 2

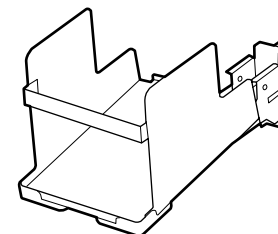
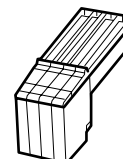
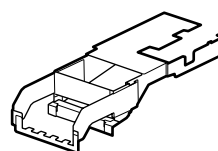
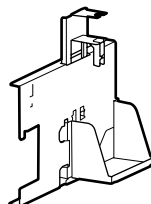
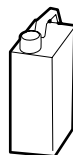
E x 2

C x 10

F x 2

D x 4

G x 2



x 2

x 2

Linia przerywana oznacza części elementu „Ink supply system and waste ink bottle kit (Zestaw układu podawania tuszu i pojemnika zbierającego tusz)”.

Přerušovaným okrajem jsou označeny součásti „Ink supply system and waste ink bottle kit (Sada systému přívodu inkoustu a nádoby na odpadový atrament)”.

A szaggatott vonallal körülvett alkatrészek a „Ink supply system and waste ink bottle kit (Tintaellátó rendszer és Hulladék festékgyűjtő tartály készlet)” tartozékai.

Пунктиром выделены компоненты “Ink supply system and waste ink bottle kit (Системы подачи чернил и комплекта емкости для отработанных чернил)”.

Пунктирною лінією позначені компоненти “Ink supply system and waste ink bottle kit (Система постачання чорнил і комплект контейнерів для відпрацьованого чорнила)”.

Үзік сызық «Ink supply system and waste ink bottle kit (Сия беру жүйесі мен қалдық сия бөтелкесі жинағы)» бөлшектерін көрсетеді.



Zestaw do konserwacji głowicy nie jest wykorzystywany podczas konfiguracji i instalacji.  
Informacje na temat stosowania zestawu do smarowania zawiera Przewodnik użytkownika (PDF).

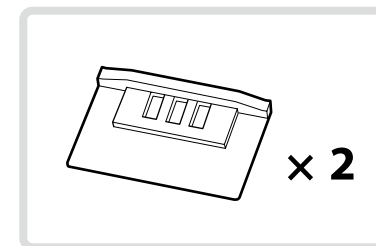
Sada pro údržbu hlavy se během instalace nepoužívá.  
Pokyny pro používání mazací sady najdete v dokumentu Uživatelská příručka (PDF).







A Nyomtatófej karbantartó készlet nem kerül használatra a telepítés során.  
A kenő készlet használatára vonatkozó további információkért lásd a Használati útmutató (PDF) vonatkozó oldalait.

Комплект обслуживания не используется во время установки.  
Для получения дополнительных сведений об использовании комплекта для смазки см. Руководство пользователя (в формате PDF).

Основний комплект для обслуговування не використовується під час установлення.  
Інформацію про використання змащувального комплекту див. у документі Посібник користувача (PDF).

Басты жөндеу жинағы орнату барысында қолданылмайды.  
Май жиынтығын пайдалану туралы қосымша ақпарат алу үшін Пайдаланушы нұсқаулығы (PDF) құжатын қараңыз.

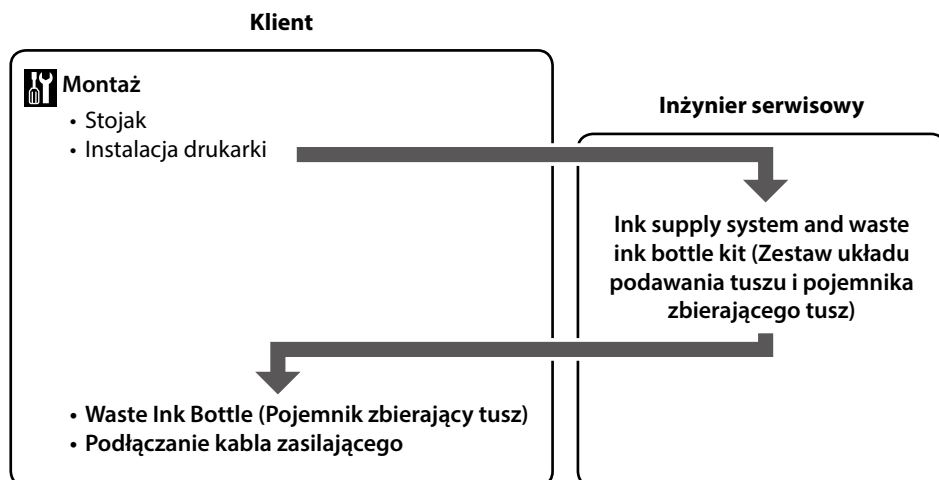


 <b>Przestroga</b>	Przed zmontowaniem drukarki należy oczyścić obszar roboczy, odkładając na bok zdjęte materiały pakunkowe oraz dołączone do zestawu elementy.
 <b>Upozornění</b>	Před sestavením tiskárny vyklidte z pracovního místa odstraněný obalový materiál a přiložené položky.
 <b>Figyelem</b>	A nyomtató összeszerelése előtt tisztítsa meg a munkaterületet és távolítsa el a csomagolóanyagokat és összeszedett tárgyakat.
 <b>Осторожно</b>	Перед выполнением монтажа принтера очистите рабочую зону от упаковочных материалов и упакованных элементов.
 <b>Застереження</b>	Перед складанням принтера підготуйте робоче місце: приберіть зняті пакувальні матеріали та ще не розпаковані компоненти.
 <b>Сақтандыру туралы ескерту</b>	Принтерді құрастырмас бұрын шешілген орама материалдар мен буулы элементтерді жұмыс алаңынан ары қойып тазалаңыз.



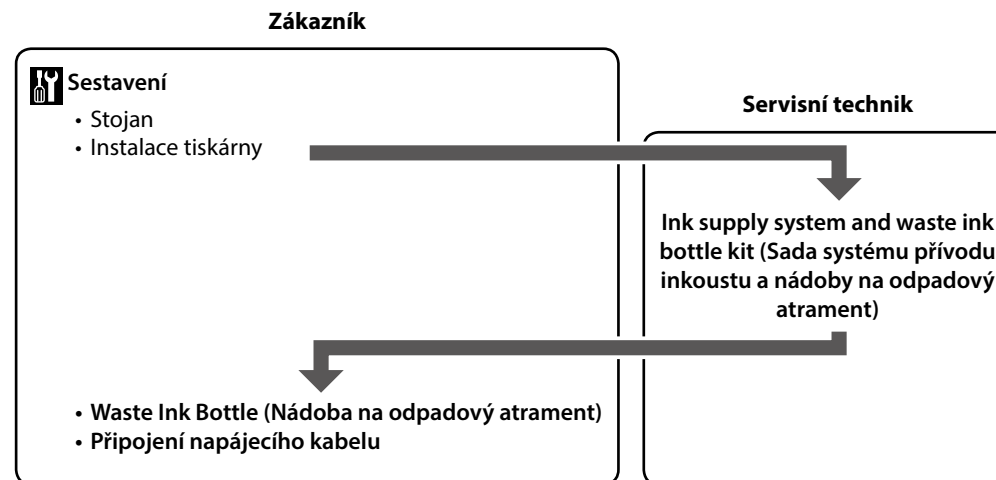
W sprawie zamocowania elementu „Ink supply system and waste ink bottle kit (Zestaw układu podawania tuszu i pojemnika zbierającego tusz)” należy się skontaktować z inżynierem serwisowym. Próba samodzielnego wykonania tych czynności może doprowadzić do usterki lub uszkodzenia produktu i skutkować unieważnieniem gwarancji.

Należy postępować zgodnie z podaną niżej procedurą.



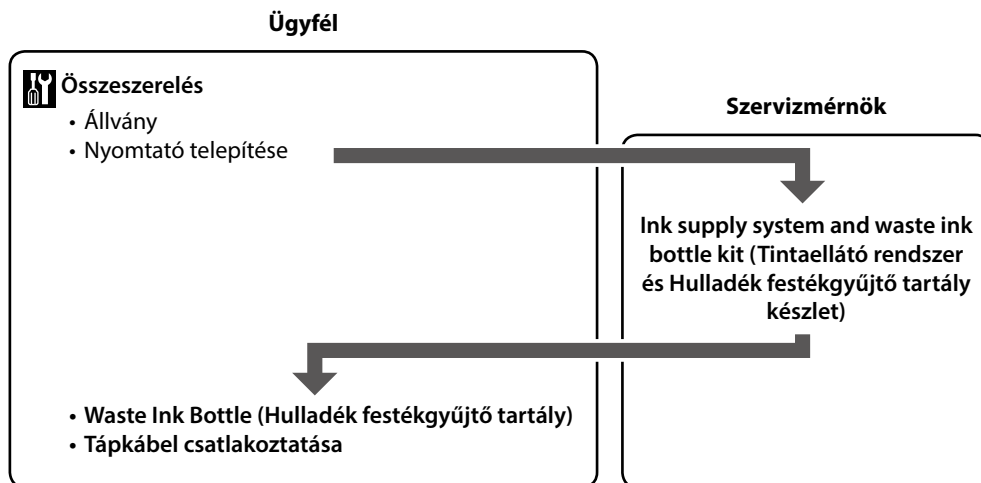
Požádejte servisního technika o připojení „Ink supply system and waste ink bottle kit (Sada systému přívodu inkoustu a nádoby na odpadový atrament)“. Pokusíte-li se provést tyto operace vlastními silami, může dojít k závadě nebo poškození zařízení a k propadnutí záruky.

Postupujte podle následujících pokynů.



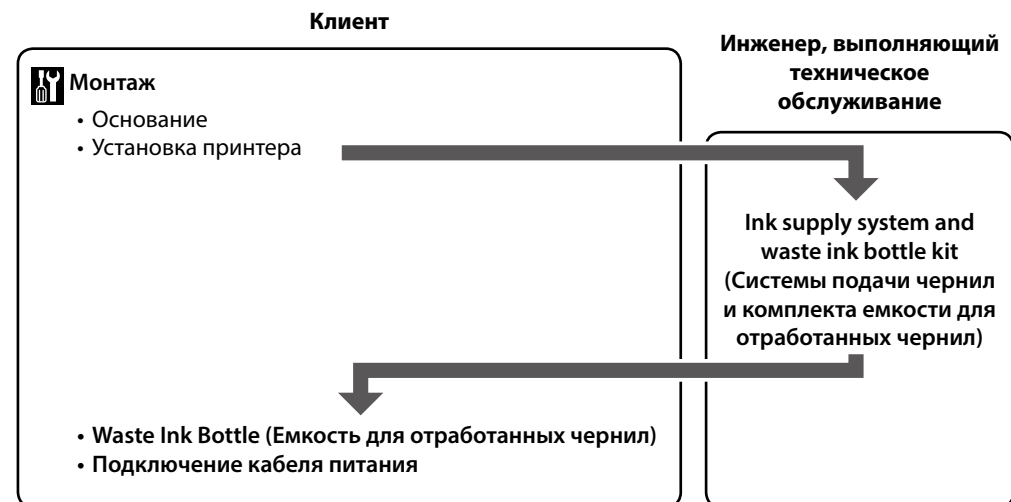
Lépjön kapcsolatba egy szervizmérnökkel, aki csatlakoztatja a "Ink supply system and waste ink bottle kit (Tintaellátó rendszer és Hulladék festékgyűjtő tartály készlet)"-et. A saját kezűleg elvégzett beállítások a termék meghibásodásához vagy károsodásához vezethetnek, és ez érvényteleníti a termékgaranciát.

Kövesse az alábbi eljárást.



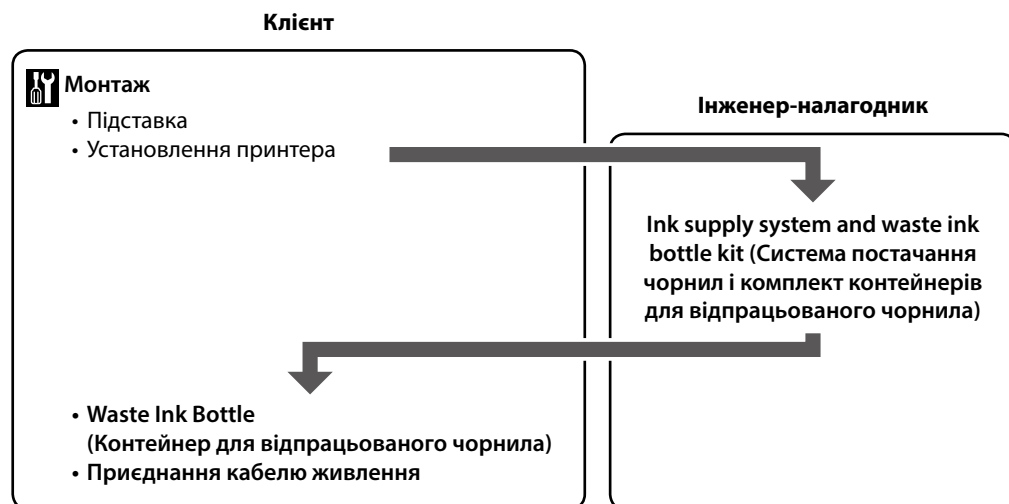
Для установки "Ink supply system and waste ink bottle kit (Системы подачи чернил и комплекта емкости для отработанных чернил)" обратитесь к инженеру, выполняющему техническое обслуживание. Попытка выполнить данные работы самостоятельно может привести к неполадкам в работе принтера либо к его повреждению, а также аннулирует связанные с ним гарантийные обязательства.

Следуйте приведенной ниже процедуре.



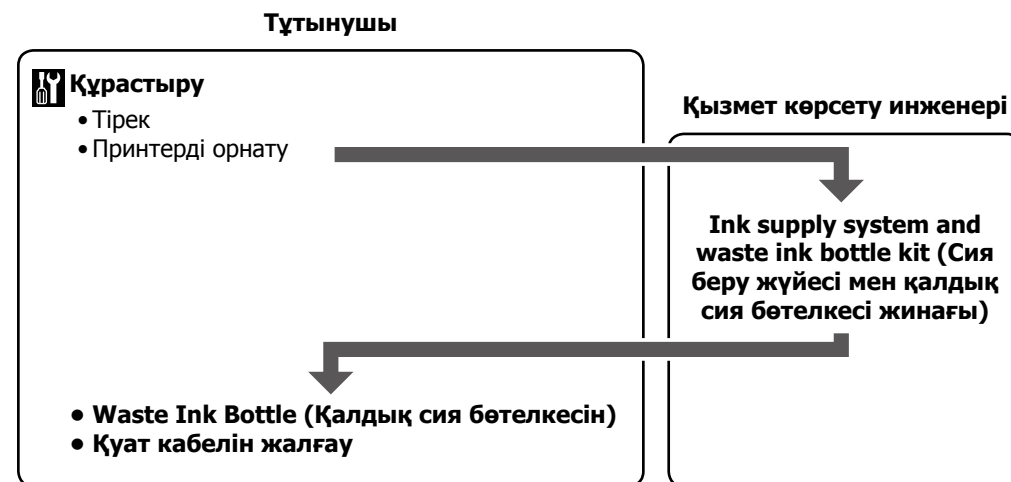
Установлення компонентів «Ink supply system and waste ink bottle kit (Система постачання чорнил і комплект контейнерів для відпрацьованого чорнила)» має виконувати інженер-налагодник. Самостійне виконання цих процедур може призвести до збоїв у роботі приладу чи виходу його з ладу, а також до скасування гарантії на прилад.

Дотримуйтесь процедури, що наведена нижче.



«Ink supply system and waste ink bottle kit (Сия беру жүйесі мен қалдық сия бөтелкесі жинағы)» бекіту үшін қызмет көрсету инженерімен хабарласыңыз. Бұл тапсырмаларды өз бетіңізбен орындау әрекеті өнімнің ақаулығына немесе зақымдануына себеп болады және өнімнің кепілдік күшін жояды.

Төмендегі процедураны орындаңыз.



Stojak

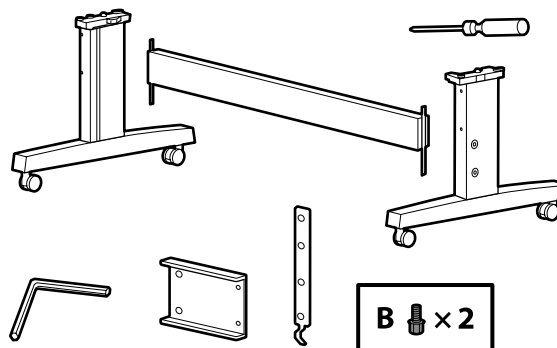
Stojan

Állvány

Оснoвание

Підставка

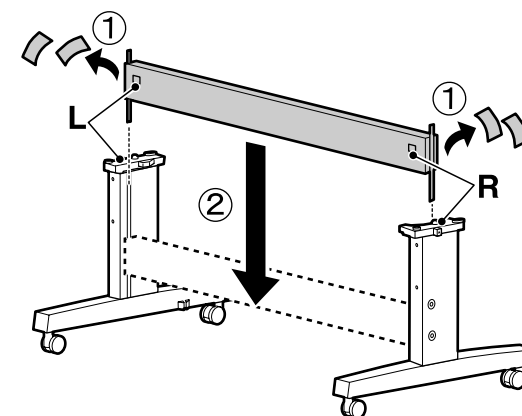
Тірек



[1]

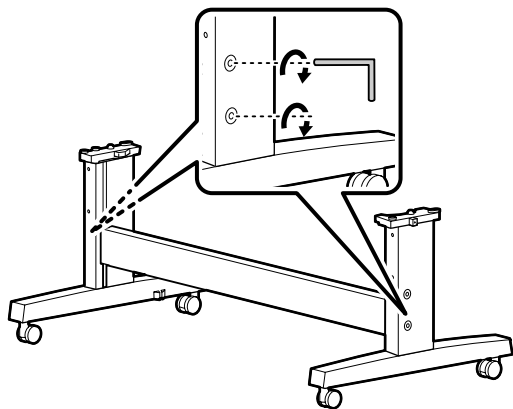


- ☐ Przed zmontowaniem drukarki należy przygotować wkręta Phillips.
- ☐ Zaleca się, aby stojak był montowany przez trzy osoby.
- ☐ Před sestavením tiskárny si připravte křížový šroubovák.
- ☐ Doporučujeme sestavit stojan ve tříčlenné skupině.
- ☐ A nyomtató összeszereléséhez szüksége lesz egy csillagfejű csavarhúzóra is.
- ☐ Azt javasoljuk, hogy az állványt három tagú csoportban szereljék össze.
- ☐ Для сборки принтера вы должны иметь при себе крестообразную отвертку Phillips.
- ☐ Монтаж основания рекомендуется выполнять втроем.
- ☐ Перед складанням принтера перевірте наявність хрестової викрутки.
- ☐ Монтаж підставки рекомендується виконувати групою із трьох осіб.
- ☐ Принтерді құрастырмас бұрын Phillips бұрағышының бар екеніне көз жеткізіңіз.
- ☐ Тіректі үш адамнан тұратын топпен құрастыру ұсынылады.

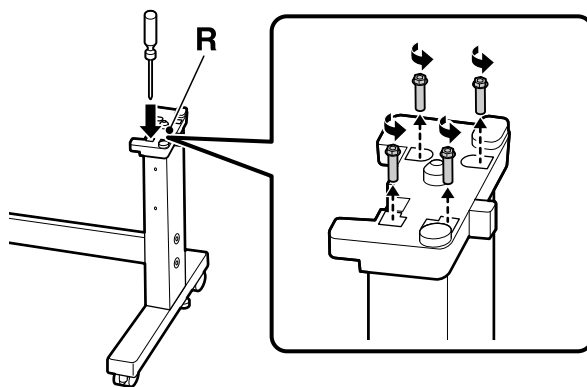




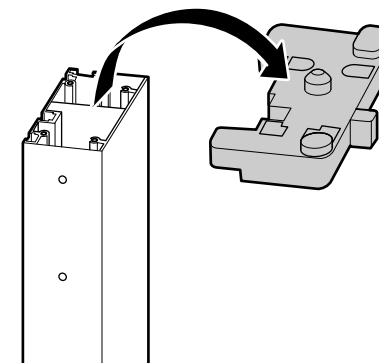
[2]



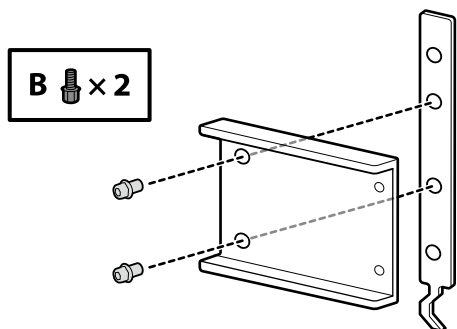
[3]



[4]



[5]

B  × 2

Obrócić o kilka obrotów śruby pokazane na ilustracji, aby tymczasowo zamocować części. Montaż elementów wskazanych w kolejnych krokach nie będzie możliwy, jeśli śruby zostaną dokręcone zbyt mocno.

Díly dočasně zafixujte přitažením šroubů uvedených na obrázku. Pokud jsou šrouby příliš přitaženy, nebude možné namontovat položky v následujících krocích.

Az ábrán látható csavarokat húzza meg néhány mozdulattal, hogy az alkatrészeket ideiglenes rögzítse. A következő lépésekben szereplő alkatrészeket nem lehet beszerelni, ha a csavarok túl erősen meg vannak húzva.

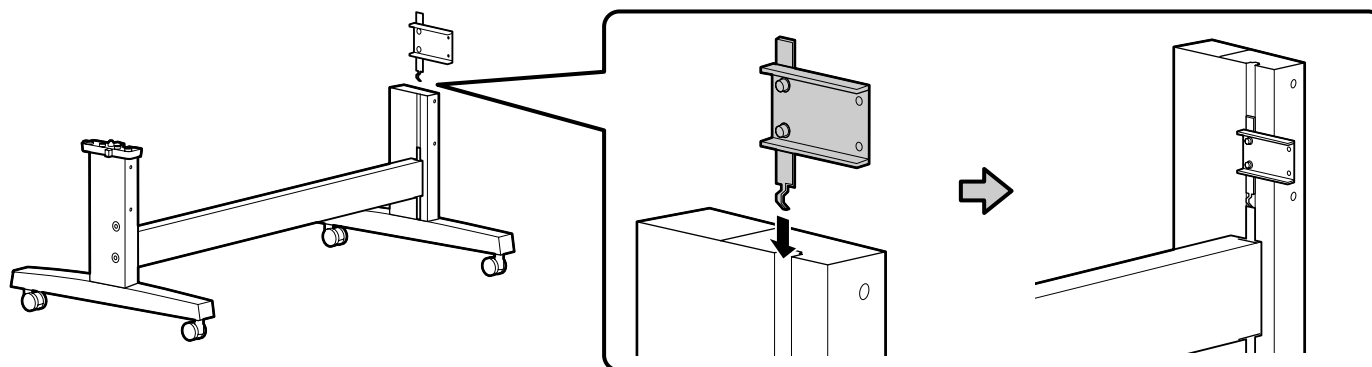
Для того чтобы временно закрепить детали, закрутите показанные на рисунке винты на два оборота. Если закрутить винты слишком туго, выполнить последующие шаги по креплению деталей не удастся.

Кілька разів прокрутіть гвинти, указані на рисунку, щоб тимчасово закріпити деталі. Неможливо встановити вказані в наступних кроках компоненти, якщо гвинти закручено надто міцно.

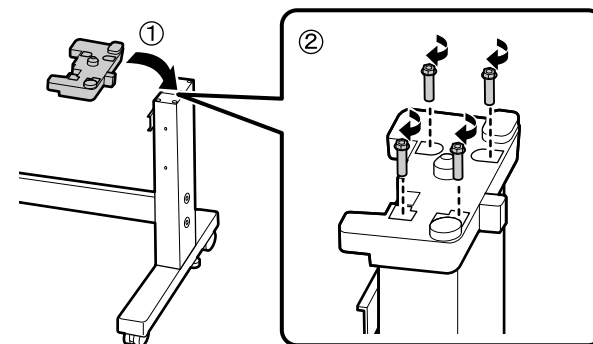
Бөлшектерді уақытша бекіту үшін бұрандаларды суретте көрсетілгендей етіп бірнеше рет бұраңыз. Бұрандалар тым қатты бұралса, келесі қадамдарда элементтер бекітілмейді.



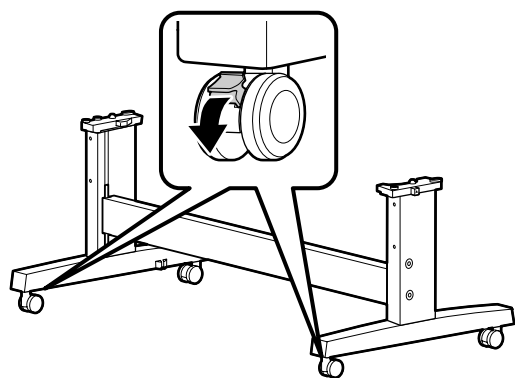
[6]



[7]



[8]



Przed rozpoczęciem używania drukarki należy się upewnić, że stojak jest zamocowany na miejscu. Na czas przenoszenia drukarki należy odblokować kółka.

Před používáním tiskárny zkontrolujte, zda je stojan zajištěn na místě. Během přemísťování tiskárny odjistíte samostatná kolečka.

A nyomtató használatá előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az állvány rögzítve van a helyén. A nyomtató mozgásakor oldja ki a kerekeket.



Перед использованием принтера проверьте надежность фиксации основания на месте. При перемещении принтера разблокируйте колесные ролики.

Перед початком використання принтера слід обов'язково закріпити підставку. Якщо принтер потрібно перемістити, розблокуйте ролики.

Принтерді пайдаланбас бұрын тірегінің тиісті орнына түскеніне көз жеткізіңіз. Принтерді жылжыту кезінде шығыршықтарды құлыптан босатыңыз.



Instalacja drukarki

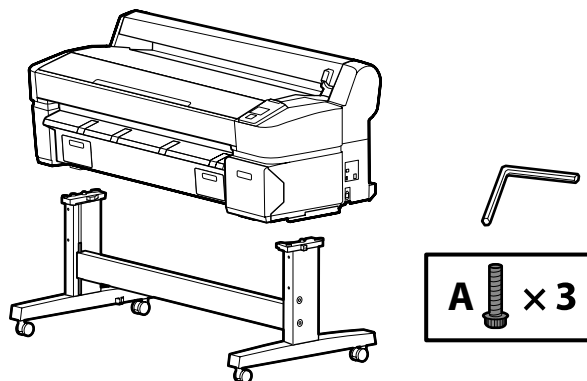
Instalace tiskárny

Nyomtató telepítése

Установка принтера

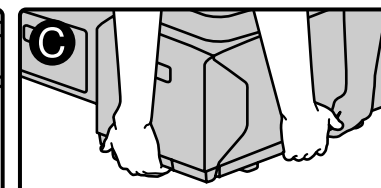
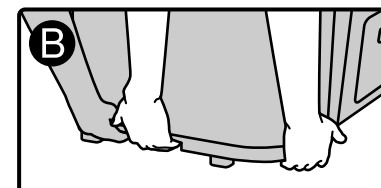
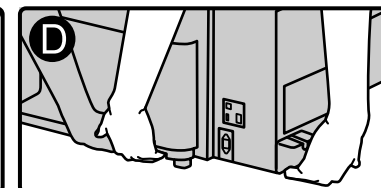
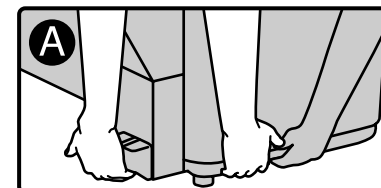
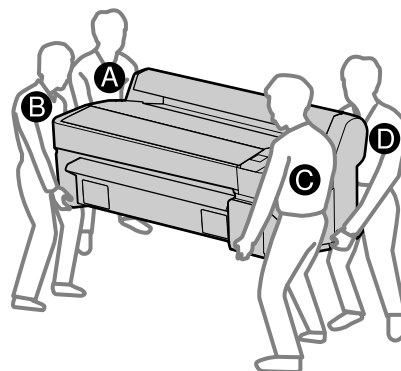
Установлення принтера

Принтерді орнату



[1]

⚠ <b>Przestroga</b>	Drukarka powinna być przenoszona przez co najmniej 4 osoby.
⚠ <b>Upozornění</b>	K přenášení tiskárny jsou zapotřebí alespoň 4 osoby.
⚠ <b>Figyelem</b>	A nyomtató áthelyezéséhez minimum 4 személy szükséges.
⚠ <b>Осторожно</b>	Переноску принтера должны осуществлять как минимум 4 человека.
⚠ <b>Застереження</b>	Переносити принтер мають щонайменше 4 особи.
⚠ <b>Сақтандыру туралы ескерту</b>	Принтерді тасымалдау кезінде кемінде 4 адам көмегін пайдаланыңыз.



Podczas podnoszenia drukarki należy trzymać wyłącznie za zaznaczony obszar. W przeciwnym razie może dojść do nieprawidłowego działania i drukowania.

Při zdvihání tiskárny držte pouze zvýrazněnou oblast. V opačném případě může být narušen normální provoz a tisk.

A nyomtatógység megemelésakor azt csak a kijelölt területen fogja. Ellenkező esetben befolyásolhatja a normál működést és a nyomtatást.

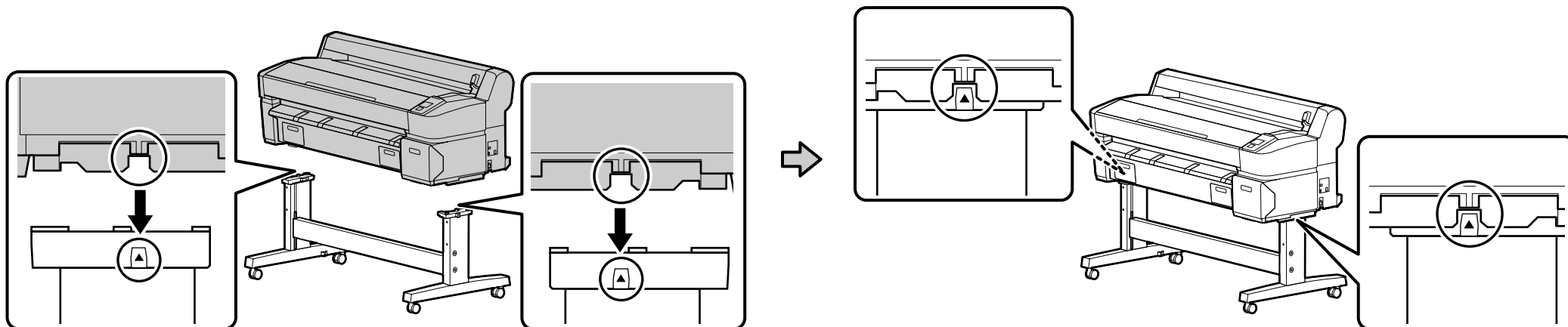
Поднимая принтер, держите его только в отмеченных местах. Невыполнение данного требования может негативно повлиять на работу принтера и на процесс печати.

Піднімаючи принтер, тримайте його лише за позначені місця. Невиконання цієї вказівки може призвести до порушення нормальної роботи і друкування.

Принтер құрылғысын көтеру кезінде, тек бөлектелген аумақты ұстап тұрыңыз. Әйтпесе ол қалыпты жұмысы мен басып шығаруға әсер етуі мүмкін.

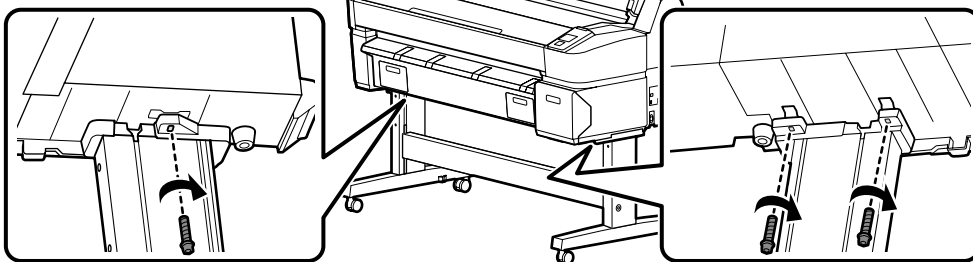


[2]



[3]

A × 3



Klucz do śrub z łbem sześciokątnym należy trzymać w bezpiecznym miejscu. Nie wolno go wyrzucać.

Imbusový kľúč uchovajte na bezpečnom mieste a nevyhazujte jej.

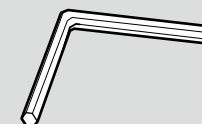
Az imbuskulcsot biztonságos helyen tárolja, ne dobja ki.



Храните шестигранный ключ в надёжном месте, не выбрасывайте его.

Не викидайте торцевий ключ — зберігайте його в надійному місці.

Алты қырлы кілтті қауіпсіз жерде сақтаңыз; оны тастамаңыз.







**W sprawie zamocowania elementu „Ink supply system and waste ink bottle kit (Zestaw układu podawania tuszu i pojemnika zbierającego tusz)” i regulacji drukarki należy się skontaktować z inżynierem serwisowym. Nie wolno włączać drukarki, jeśli inżynier serwisowy nie zakończył swojej pracy przy urządzeniu.**

Próba samodzielnego wykonania tych czynności może doprowadzić do usterki lub uszkodzenia produktu i skutkować unieważnieniem gwarancji.

**Požádejte servisního technika o připojení „Ink supply system and waste ink bottle kit (Sada systému přívodu inkoustu a nádoby na odpadový atrament)” a o seřízení tiskárny. Do dokončení činnosti servisního technika nezapínejte tiskárnu.**

Pokúšate-li se provést tyto operace vlastními silami, může dojít k závadě nebo poškození zařízení a k propadnutí záruky.

**Lépjén kapcsolatba egy szervizmérnökkel, aki csatlakoztatja a "Ink supply system and waste ink bottle kit (Tintaellátó rendszer és Hulladék festékgyűjtő tartály készlet)"-et és beállítja a nyomtatót. Ne kapcsolja be addig a nyomtatót, amíg a szervizmérnök be nem fejezte a munkát.**

A saját kezűleg elvégzett beállítások a termék meghibásodásához vagy károsodásához vezethetnek, és ez érvényteleníti a termékgaranciát.



**Для установки “Ink supply system and waste ink bottle kit (Системы подачи чернил и комплекта емкости для отработанных чернил)”, а также для настройки принтера обратитесь к инженеру, выполняющему техническое обслуживание. Не включайте принтер до тех пор, пока инженер не выполнит данные работы.**

Попытка выполнить данные работы самостоятельно может привести к неполадкам в работе принтера либо к его повреждению, а также аннулирует связанные с ним гарантийные обязательства.

**Установлення компонентів “Ink supply system and waste ink bottle kit (Система постачання чорнил і комплект контейнерів для відпрацьованого чорнила)” та налаштування принтера має виконувати інженер-налагодник. До закінчення інженером-налагодником цих робіт принтер вмикати не можна.**

Самостійне виконання цих процедур може призвести до збоїв у роботі приладу чи виходу його з ладу, а також до скасування гарантії на прилад.

**«Ink supply system and waste ink bottle kit (Сия беру жүйесі мен қалдық сия бөтелкесі жинағы)» бекіту үшін қызмет көрсету инженерімен хабарласып, принтерді реттеңіз. Қызмет көрсету инженерінің жұмыс аяқталғанға дейін принтерді қоспаңыз.**

Бұл тапсырмаларды өз бетіңізбен орындау әрекеті өнімнің ақаулығына немесе зақымдануына себеп болады және өнімнің кепілдік күшін жояды.



**Waste Ink Bottle (Pojemnik zbierający tusz)**

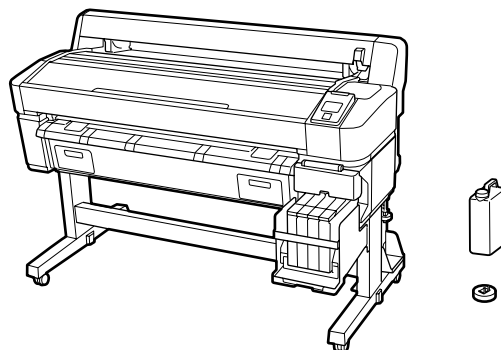
**Waste Ink Bottle (Nádoba na odpadový atrament)**

**Waste Ink Bottle (Hulladék festékgyűjtő tartály)**

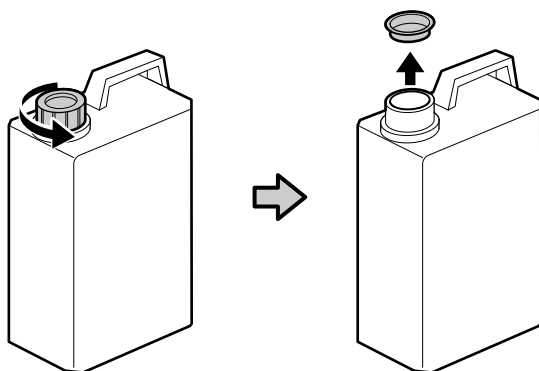
**Waste Ink Bottle (Емкость для отработанных чернил)**

**Waste Ink Bottle (Контейнер для відпрацьованого чорнила)**

**Waste Ink Bottle (Қалдық сия бөтелкесін)**



**[1]**



Podczas usuwania zużytego tuszu jest wymagana pokrywa Waste Ink Bottle (Pojemnik zbierający tusz). Pokrywę należy zachować. Nie należy jej wyrzucać.

Víko Waste Ink Bottle (Nádoba na odpadový atrament) je zapotřebí při likvidaci odpadového atramentu. Víko uschovejte. Nelikvidujte jej.

A Waste Ink Bottle (Hulladék festékgyűjtő tartály) kupakjára szüksége lesz, amikor ki akarja dobni a hulladék festéket. Tartsa meg a kupakot. Ne dobja ki.

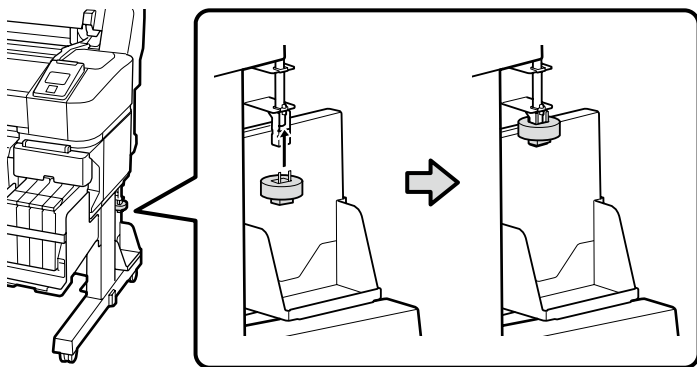


Крышка Waste Ink Bottle (Емкость для отработанных чернил) необходима при утилизации отработанных чернил. Сохраните крышку. Не выбрасывайте ее.

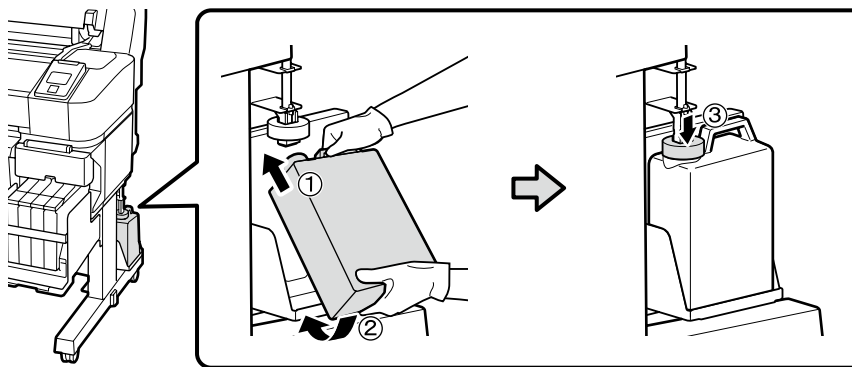
Кришка компонента Waste Ink Bottle (Контейнер для відпрацьованого чорнила) знадобиться під час утилізації відпрацьованого чорнила. Збережіть кришку. Не викидайте її.

Waste Ink Bottle (Қалдық сия бөтелкесін) қақпағы қалдық сияны пайдалану үшін қажет. Қақпақты сақтаңыз. Оны тастамаңыз.

**[2]**



**[3]**





[4]

Jeśli dostarczono etykietę ostrzegawczą w języku użytkownika, należy umieścić ją na etykiecie w języku angielskim.

Pokud je přiložen výstražný štítek ve vašem jazyce, umístěte jej na stávající štítek v angličtině.

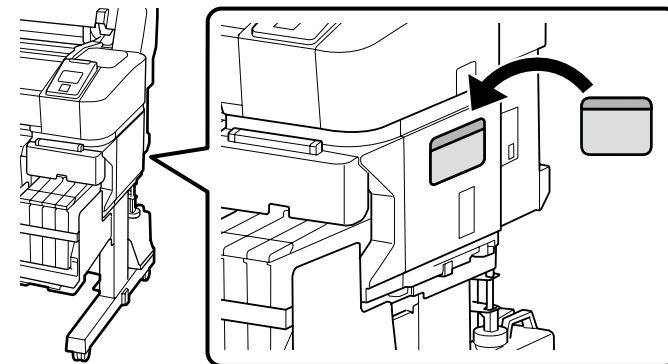
Ha van a csomagban figyelmeztető címkét az Ön nyelvén, akkor helyezze azt a már felhelyezett angol címkére.



Если в комплект входит предупреждающая наклейка для вашего языка, прикрепите ее поверх уже приклеенной наклейки на английском языке.

Якщо попереджувальна табличка вашою мовою входить у комплект, наклейте її на табличку англійською мовою, яку вже наклеєно.

Өз тіліңіздегі жапсырма буылған болса, бұрыннан орналасқан ағылшын тіліндегі жапсырма үстіне қойыңыз.



**Podłączanie kabla zasilającego**

**Připojení napájecího kabelu**

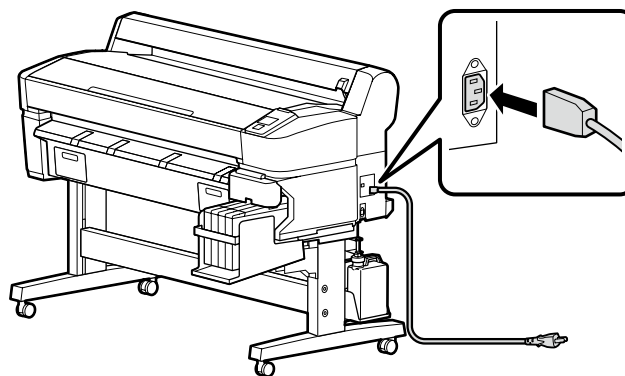
**Tápkábel csatlakoztatása**

**Подключение кабеля питания**

**Приєднання кабелю живлення**

**Қуат кабелін жалғау**

[1]



[2]

**⚠ Przestroga**

Należy używać wyłącznie źródła zasilania wskazanego na etykiecie drukarki.

**⚠ Upozornění**

Používejte pouze typ napájecího zdroje, který je vyznačen na štítku tiskárny.

**⚠ Figyelem**

Csak a nyomtató címkéjén feltüntetett tápforrást használjon.

**⚠ Осторожно**

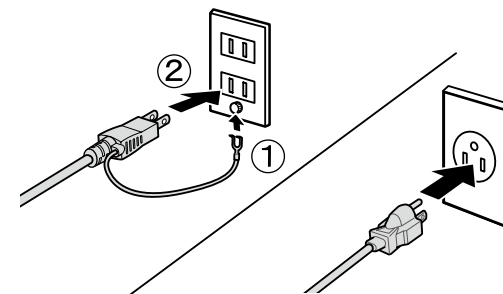
используйте только тот тип источника электропитания, который указан на этикетке принтера.

**⚠ Застереження**

Використовуйте джерело живлення лише того типу, який указано на етикетці принтера.

**⚠ Сақтандыру туралы ескерту**

Принтер жапсырмасында көрсетілген қуат көздерін ғана пайдаланыңыз.





**PL** Ładowanie papieru w rolce  
**RU** Загрузка рулонной бумаги

**CS** Vložení role papíru  
**UK** Завантаження рулонного паперу

**HU** Tekercspapír betöltése  
**KK** Бума парағын жүктеу

Ładowanie papieru w rolce

Vložení role papíru

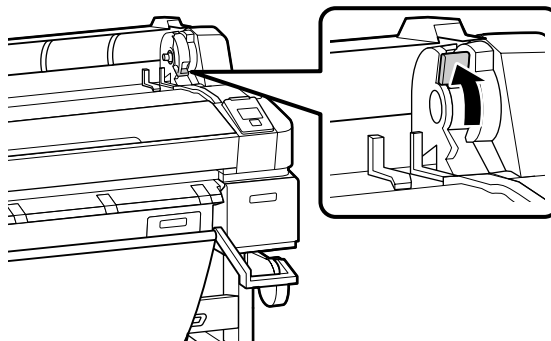
Tekercspapír betöltése

Загрузка рулонной бумаги

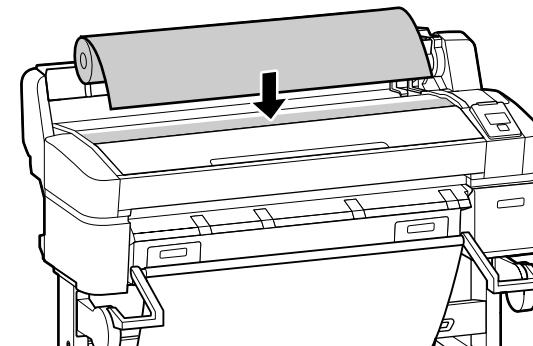
Завантаження рулонного паперу

Бума парағын жүктеу

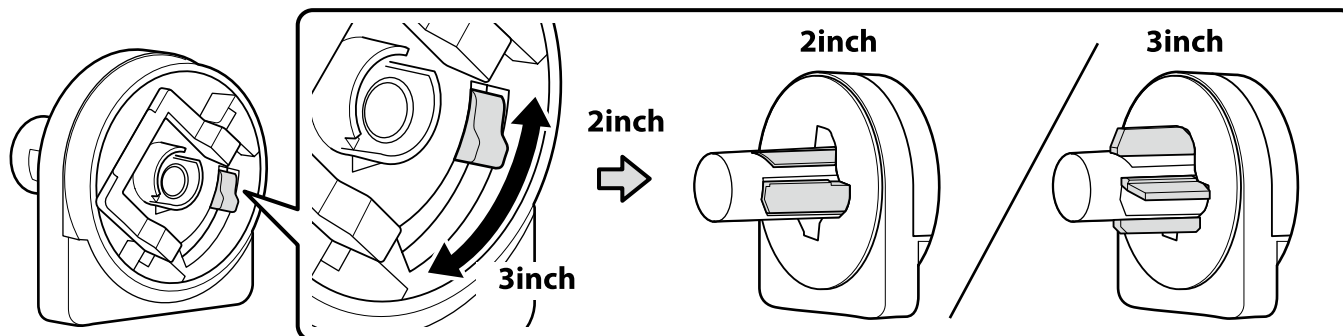
[1]



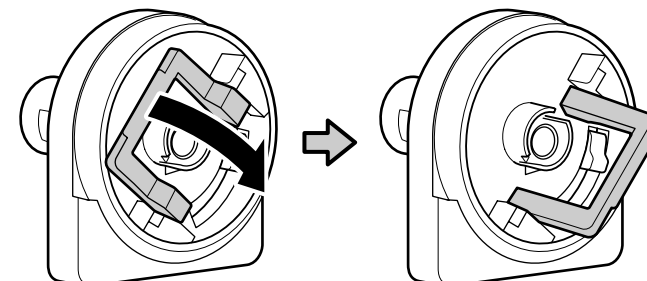
[2]



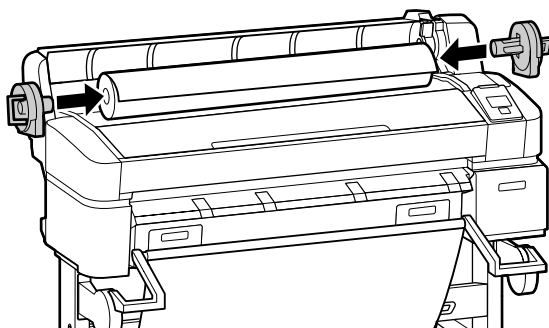
[3]



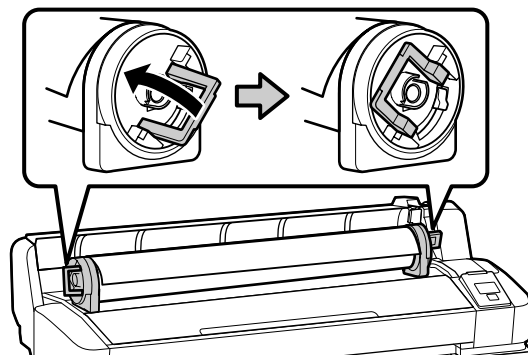
[4]



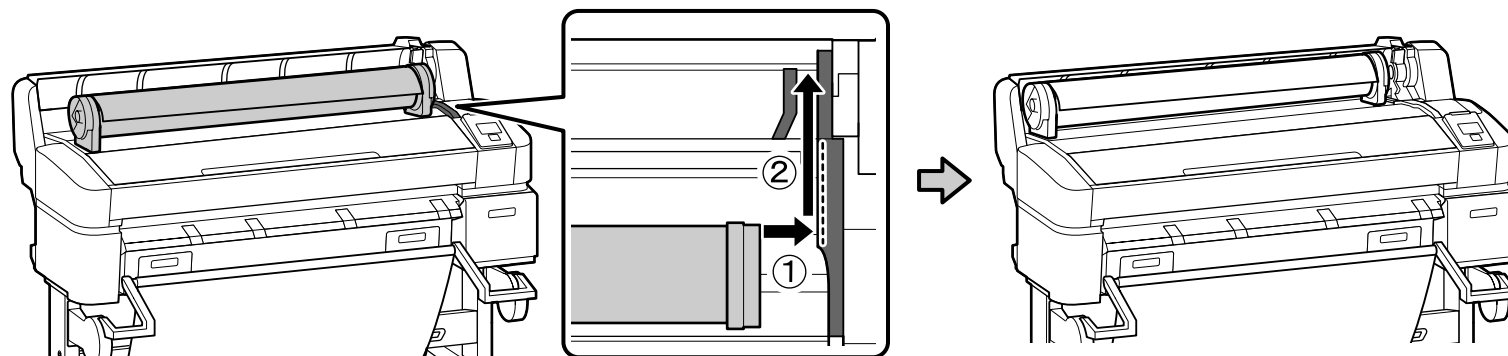
[5]



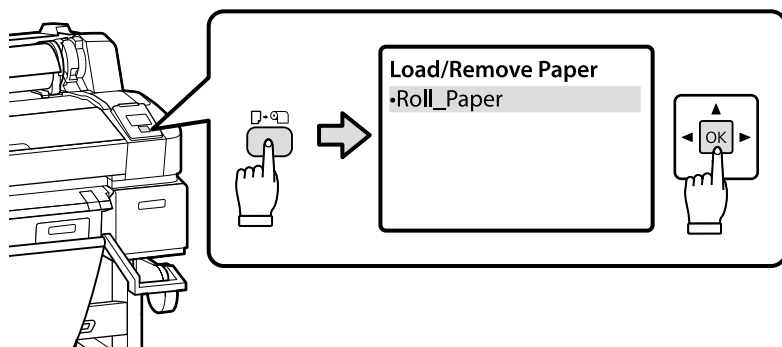
[6]



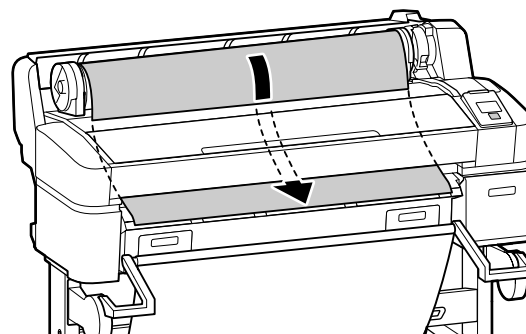
[7]



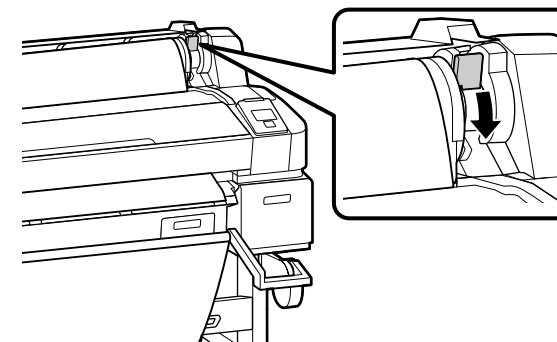
[8]



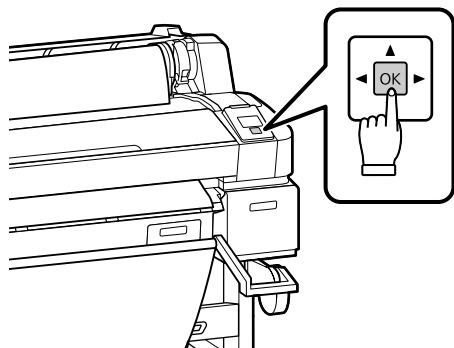
[9]



[10]



[11]



[12]

Po załadowaniu mediów zostanie wyświetlony monit o wybranie ustawień opcji Paper Type (Typ papieru) i Roll Paper Remaining (Pozostała ilość papieru w rolce). Wybierz odpowiednie opcje.

Po vložení média budete vyzváni k vybrání možnosti Typ papíru a Zbývající papír na roli. Vyberte možnosti podle požadavků.

A médium betöltését követően meg kell adnia a Papírtípus és Hátralévő tekerccsapír opciókat. Ezek az opciók kötelezők.

После загрузки носителя будет предложено задать значения параметров Тип бумаги и Остаток рулонной бумаги. Задайте необходимые значения.

Після завантаження носія буде видано запит на настроювання параметрів Тип паперу і Залишок рулонного паперу. Виберіть потрібні значення.

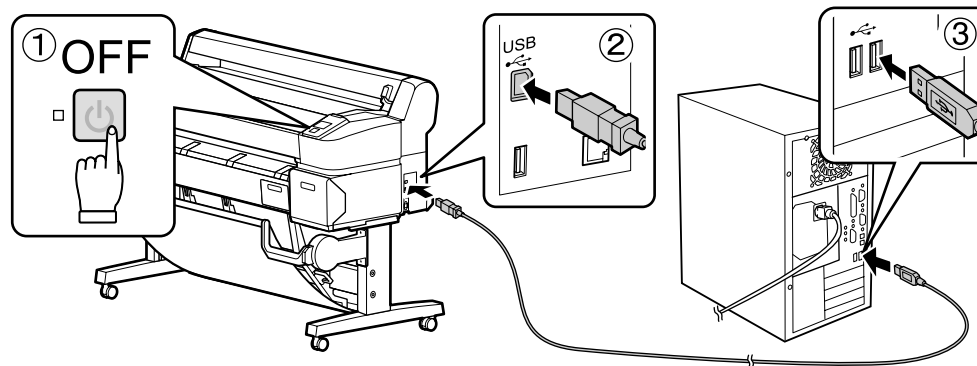
Тасушыны жүктегеннен кейін, Парақ түрі және Қалған бума парағы опцияларын таңдауға ұсыныс беріледі. Опцияларды қажетінше таңдаңыз.



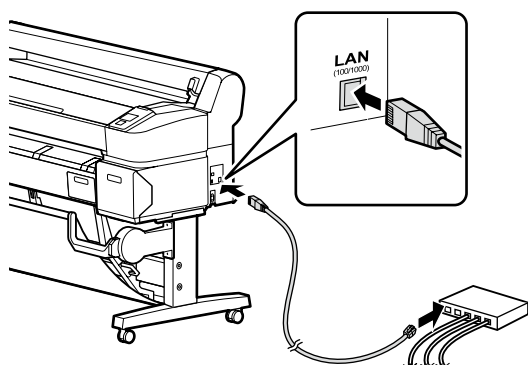
**USB** ➔ [1]

**Network** ➔ [2]

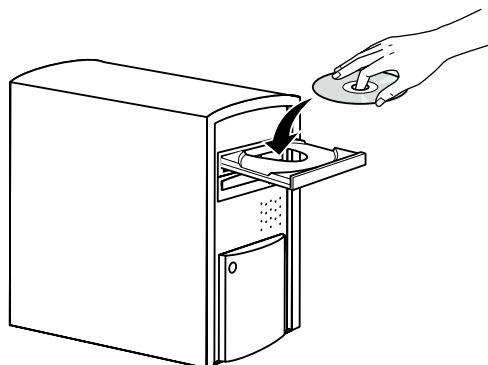
[1]



[2]

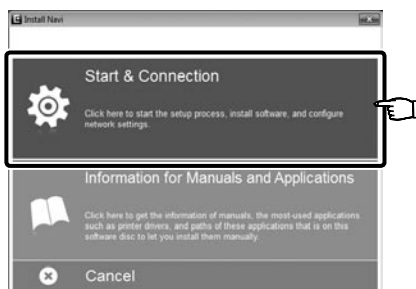


[3]



[4]

**Windows**



Dokończ instalację, postępując zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.


Proveďte instalaci podle pokynů na obrazovce.


A telepítés elvégzéséhez kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

Для завершения установки следуйте отображаемым на экране инструкциям.

Виконайте інсталяцію, дотримуючись указівок на екрані.

Орнатуды аяқтау үшін экрандағы нұсқаулықты орындаңыз.





Jeśli zostanie wyświetlone to okno dialogowe, upewnij się, że wydawca to SEIKO EPSON, a następnie kliknij przycisk **Unblock (Odblokuj)**.

Pokud se zobrazí toto dialogové okno, zkontrolujte, zda je vydavatelem společnost SEIKO EPSON a potom klepněte na **Unblock (Odblokovat)**.


Ha megjelenik ez a párbeszédablak, bizonyosodjon meg arról, hogy a kiadó a SEIKO EPSON, majd kattintson a **Unblock (Felold)** gombra.

В случае появления данного диалогового окна убедитесь в том, что издателем является SEIKO EPSON, а затем нажмите **Разблокировать**.

У разі появи цього діалогового вікна перевірте, чи дійсно видавцем є SEIKO EPSON, і натисніть кнопку **Unblock (Розблокувати)**.

Егер осы хабар терезесі көрінсе, басып шығарушы SEIKO EPSON екеніне көз жеткізіңіз және соңынан **Unblock (Қоршаудан шығару)** пәрменін шертіңіз.

**Mac OS X**



Dokończ instalację, postępując zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

Proveďte instalaci podle pokynů na obrazovce.


A telepítés elvégzéséhez kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

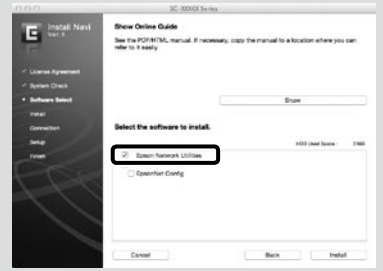
Для завершения установки следуйте отображаемым на экране инструкциям.

Виконайте інсталяцію, дотримуючись указівок на екрані.

Орнатуды аяқтау үшін экрандағы нұсқаулықты орындаңыз.

**Network**





Nie wolno usuwać zaznaczenia z pola **Narzędzia sieciowe firmy Epson** na ekranie **Wybór oprogramowania**.

Neodstraňujte zaškrťovací znak z položky **Síťové nástroje Epson** v části **Výběr softwaru**.

Ne távolítsa el a jelölést az **Epson hálózati segédprogramok** elemről a **Szoftver kiválasztása** pontban.

Не снимайте отметку с пункта **Сетевые утилиты Epson** в списке **Выбор программного обеспечения**.

Не знімайте прапорець **Мережні утиліти Epson** у меню **Вибір програмного забезпечення**.

**Бағдарламалық жабдықтаманы таңдау** бөліміндегі **Epson желі утилиталары** тармағынан қанат белгісін алып тастамаңыз.



Kontynuuj, ustawiając hasło zabezpieczające ustawienia sieciowe.

Nie wolno zapomnieć hasła administratora. Informacje o postępowaniu w przypadku zapomnienia hasła znajdują się w temacie „Rozwiązywanie problemów” w Przewodniku użytkownika.

V případě síťového připojení pokračujte nastavením hesla na ochranu síťových nastavení.

Nezapomeňte heslo správce. Pokyny jak postupovat v případě zapomenutí hesla viz „Problem Solver“ (Řešení problémů) v Uživatelská příručka.

Hálózati kapcsolatoknál folytatva a hálózati beállítások védelmét szolgáló jelszó beállításával.

Ne felejtse el az adminisztrátori jelszót. Azzal kapcsolatban, hogy mit kell tennie, ha elfelejti a jelszót, nézze meg a “Problémamegoldó” részt a Használati útmutatóban.

При наличии сетевого подключения продолжайте работу посредством введения пароля для защиты сетевых настроек.

Не забывайте пароль администратора. Указания о том, что делать, если забыт пароль, см. в разделе "Устранение неполадок" Руководство пользователя.

Для роботи в мережі встановіть пароль для захисту параметрів мережі.

Не забувайте пароль адміністратора. Вказівки щодо того, що робити, якщо забуто пароль, наведено в розділі “Засіб вирішення проблем” документа Посібник користувача.

Желі қосылымында желі параметрлерін қорғау үшін құпиясөзді орнату арқылы жұмысты жалғастырыңыз.

Әкімші құпиясөзін ұмытпаңыз. Құпиясөзді ұмытқан жағдайда жасалатын әрекет туралы ақпаратты Пайдаланушы нұсқаулығы ішіндегі "Problem Solver (Ақаулықтарды шешу)" бөлімінен қараңыз.



### Ustawianie hasła (tylko w sieci)

## Nastavení hesla (pouze sítě)

## Jelszó beállítása (csak hálózatok)

## Введение пароля (только для сетей)

### Установлення пароля (тільки для роботи в мережі)

## Құпиясөзді орнату (Желілер ғана)

**[1]**



Otwórz przeglądarkę internetową i wprowadź adres IP drukarki w polu adresu.

Spustte váš webový prohlížeč a zadejte adresu IP tiskárny do adresního řádku.

Nyisson meg egy web böngészőt és írja be a nyomtató IP-címét a címsávba.

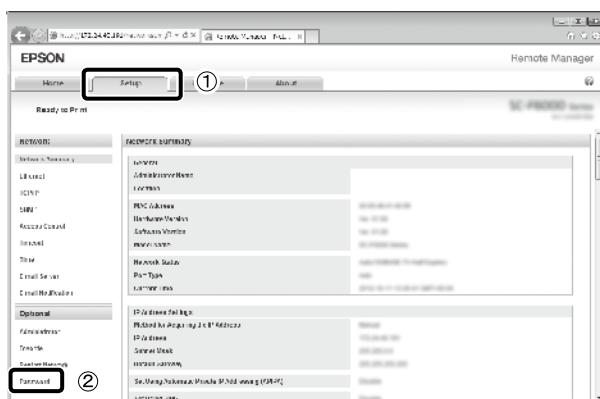
Откройте веб-браузер и введите IP-адрес принтера в строке адреса.

Відкрийте веб-браузер і введіть у рядок адреси IP-адресу принтера.

Бөб-шолғышыңызды ашыңыз, мекенжай жолағына принтердің IP мекенжайын енгізіңіз.

**[2]**

1. Kliknij zakładkę **Setup (Konfiguracja)**.
2. W sekcji **Optional (Opcjonalne)** kliknij pozycję **Password (Hasło)**.
3. Ustaw hasło i zamknij przeglądarkę internetową.



1. Klepnéte na kartu **Setup (Nastavení)**.
  2. V části **Optional (Volitelné)** klepnéte na **Password (Heslo)**.
  3. Nastavte vaše požadované heslo a potom ukončete webový prohlížeč.
- 
1. Kattintson a **Setup (Beállítás)** fülre.
  2. Az **Optional (Választható)** pontban kattintson a **Password (Jelszó)** lehetőségre.
  3. Állítsa be a kívánt jelszót és zárja be a web böngészőt.

1. Нажмите на вкладку **Setup (Установка)**.
2. В закладке **Optional (Дополнительно)** нажмите **Password (Пароль)**.
3. Введите необходимый пароль и закройте веб-браузер.

1. Виберіть вкладку **Setup (Налаштування)**.
2. Виберіть у меню **Optional (Додаткові)** пункт **Password (Пароль)**.
3. Установіть потрібний пароль і закрийте веб-браузер.

1. **Setup (Орнату)** қойындысын басыңыз.
2. **Optional (Қосымша)** тармағында **Password (Құпиясөз)** пәрменін шертіңіз.
3. Қалаған құпиясөзіңізді орнатып, кейін веб-шолғышты жабыңыз.



**PL** Wyświetlanie przewodnika w wersji elektronicznej  
**RU** Просмотр интерактивного руководства

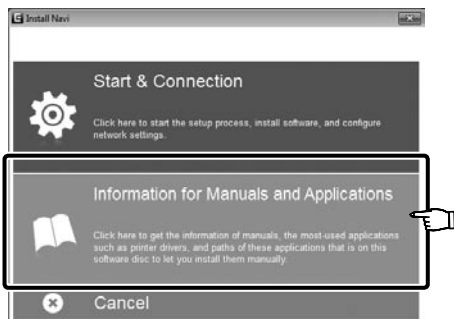


**CS** Zobrazení online příručky  
**UK** Перегляд електронного посібника



**HU** Online útmutató megtekintése  
**KK** Желілік нұсқаулықты көру

## Windows



Na dostarczonym dysku CD z oprogramowaniem są dołączone następujące przewodniki w wersji elektronicznej. Po otwarciu folderu zawierającego przewodniki można skopiować je na komputer do przyszłego wykorzystania.



**Przewodnik użytkownika**

**Przewodnik pracy w sieci**

## Mac OS X



Следующие интерактивные руководства поставляются на компакт-диске с программным обеспечением. После открытия папки, содержащей руководства, можно скопировать их на компьютер для удобства пользования.



**Руководство пользователя**

**Руководство по работе в сети**

Následující online příručky jsou k dispozici na dodaném disku CD se softwarem. Po otevření složky obsahující příručky je můžete zkopírovat do vašeho počítače pro snadný přístup.



**Uživatelská příručka**

**Příručka pro síť**



**Посібник користувача**

**Посібник по роботі в мережі**

A szállított szoftver CD-n a következő online útmutatókat találhatja meg. Miután megnyitotta az útmutatókat tartalmazó mappát, a könnyebb hozzáférhetőség érdekében átmásolhatja őket a számítógépére.



**Használati útmutató**

**Hálózati útmutató**

Төмендегі желілік нұсқаулықтар берілген бағдарламалық ықшам дискіде қамтылған. Нұсқаулықтар бар қалтаны ашқаннан кейін оларды қарауға ыңғайлы болу үшін компьютеріңіздің жұмыс үстеліне көшіруге болады.



**Пайдаланушы нұсқаулығы**

**Желімен жұмыс істеуге арналған нұсқау**